

# Grad se beli

Kroatien / Medjimurje

♩ = 150

Viol. *am* *dm* *am* *C* *G* *C*

Tamb.

9 *C* *dm* *am<sup>7</sup>* *F* *am* *dm* *am*

18 *am* *dm* *am* *C* *G* *C*

Tamb.

Viol.

Grad se be - li pre-ko Ba-la - ti - na, grad se be - li pre-ko Ba-la - tin',

26 *C* *dm* *am<sup>7</sup>* *F* *am* *dm* *am*

su-naj-naj su-naj-naj, su-naj-naj su-naj-naj, grad se be - li pre-ko Ba-la - ti - na.

34 C dm am<sup>7</sup> F am dm am

Viol.

Tamb.

Viol.

dal segno

FINE: dm am

pre-ko Ba-la-ti-na.

Nach jeder 2. Strophe Takte 34 - 42  
ohne Unterstimmen, nur Melodie  
mit Begleitung.

nach Aufnahme aus  
unbekannter Quelle (transponiert)

- Grad se beli preko Balatina, grad se beli preko Balatin',  
su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj,  
grad se beli preko Balatina.
- Kre grada se sive ovce pasu...
- Nje mi zvrča mlada devojčica...
- Nje mi zvrča veselo popeva...
- Imam brata, imam i dragoga...
- Grad se beli preko Balatina...

*Die weiße Stadt leuchtet über dem Balaton.  
Vor der Stadt grast eine graue (Schaf-)Herde.  
Gehütet wird sie von einem jungen Mädchen.  
Sie hütet sie und singt fröhlich.  
Ich habe einen Bruder, ich habe einen Liebsten.*

## Grad se beli

Kroatien / Medjimurje

Grad se beli preko Balatina,  
grad se beli preko Balatin',  
su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj, su-naj-naj,  
grad se beli preko Balatina.

*Die weiße Stadt leuchtet über dem Balaton*

Kre grada se sive ovce pasu...

*Vor der Stadt grasst eine graue (Schaf-)Herde.*

Nje mi zvrča mlada devojčica...

*Gehütet wird sie von einem jungen Mädchen.*

Nje mi zvrča veselo popeva...

*Sie hütet sie und singt fröhlich.*

Imam braca, imam i dragoga...

*Ich habe einen Bruder, ich habe einen Liebsten.*

Koliko bi ti za dragog dala...

*Wieviel würdest du deinem Liebsten geben?*

Ja za dragog moje črne joči...

*Ich gäbe ihm meine schwarzen Augen.*

Koliko bi ti za brata dala...

*Wieviel würdest du deinem Bruder geben?*

Ja za brata vu tu črnu zemlju...

*Ich gäbe ihm das schwarze Land.*